

## Kapya yan atu ba Pol hato hi Kolin Abô môŋ

Kêdôŋwaga abôyaŋ êmô Kolin ba enaŋ nena Pol miŋ aposel anôŋ ami. Lôk enaŋ nena Pol ma anyô abôyaŋ. Pol halanjô abô takêŋ ba intu hato kapya êntêk ek injik thô nena ñê takêŋ iniŋ abô ma abôyaŋ. Ma hananj haviŋ nena da takatu ba thêlô bôk enaŋ nena tem nêñêm ma nêñêm ni.

Pol hamô Masedonia ba hato kapya êntêk hadêŋ 55 AD la.

<sup>1</sup> Ya Pol atu ba Wapômbêŋ lahaviŋ yambitak êtôm Yisu Kilisi anêŋ aposel yai lôk aiyaŋ Timoti ato kapya êntêk hadêŋ Wapômbêŋ anêŋ avômalô anêŋ Kolin lôk avômalô matheŋ takatu ba êmô plovins Akaia.

<sup>2</sup> Wapôm lôk labali êlêm anêŋ Kamik Wapômbêŋ lôk Anyô Bêŋ Yisu Kilisi.

### *Wapômbêŋ atu hêv alalô thêvô*

<sup>3</sup> \*Nambô Wapômbêŋ. Yani ma alalôaniŋ Anyô Bêŋ Yisu Kilisi anêŋ lambô ma lahiki anêŋ alaŋ ba hêv alalô thêvô lôk hêv alalô sa.

<sup>4-5</sup> \*Alalô athak apôm Kilisi anêŋ malainj lomaloma ba hayô siŋ ba halelope. Ma doŋtom yani hathak hêv alalô thêvô aêŋ iyom. Aêŋ ba alalô apôm malainj ma hêv alalô thêvô ek nanêm avômalô takatu ba ewa malainj thêvô esak thêvô atu ba bôk Wapômbêŋ hêv hadêŋ alalô.

---

\* **1:3:** Lom 15:5    \* **1:4-5:** Sng 34:19

**6** Ma yêlô apôm malaiŋ ek môlô noja bulubinj lôk thêvô. Ma Kilisi hêv yêlô thêvô êŋ ek môlô noja aêŋ iyom. Aêŋ ba ôpôm malaiŋ hatôm yêlô êŋ ma thêvô êŋ hadum ba tem numiŋ lôklokwaŋ lôk malin̄yaô.

**7** Môlô unim malaiŋ hatôm yêlôaniŋ ma yêlô aêv maleŋiŋ nena môlô tem numiŋ lôklokwaŋ ba noja thêvô êtôm intu yêlô awa.

**8** \*Aiyâŋ thêlô, nodanô! Yêlô bôk amô plovins Esia ma awa malaiŋ lôk vovanj bêŋ aleba hamô yêlô lu ba malimmalim ba asoŋ nena tem nama.

**9** Avanôŋ! Yêlô kapôlôŋiŋ hanaj nena tem yêlô nama êtôm enaŋ hathak anyô kambom haminj lon idum abô. Malaiŋ êŋ hadum ba yêlô anaŋ nena, “Wapômbêŋ da iyom hatôm ma yêlô mi. Yani iyom intu hik ñê ñama liŋ.”

**10-11** \*Yani hêv yêlô vê hêk malaiŋ takatu ba hadum ek injik yêlô vônô ma hawa yêlô hathak lonjbô. Môlônim ku hêk ek noteŋ mek ma yêlô aêv maleŋiŋ nena tem yani nêm yêlô bulubinj. Avanôŋ! Avômalô bêŋ anôŋ neteŋ mek êndêŋ Wapômbêŋ ma tem nêm wapôm êndêŋ yêlô. Ma tem avômalô bêŋ anôŋ nêgê lôk nenaŋ leŋiŋmavi êndêŋ Wapômbêŋ.

### *Pol miŋ hasau avômalô Kolin ami*

**12-14** \*Yêlô miŋ asopa auk pik ami. Mi. Wapômbêŋ hêv wapôm ba intu yêlô lêk atitiŋ yêlôaniŋ ku ba ayê nena avaloŋ Wapômbêŋ anêŋ auk ba anaŋ abô anôŋ ma miŋ avôv môlônim auk ek yêlô aêv yêlôda liŋ ami. Yêlô adum aêŋ hadêŋ avômalô lôkthô. Ma sêbôk atu ba amô havinj môlô ma yêlô ayabinj i dedauŋ mavi ek nandum aêŋ

---

\* **1:8:** Ap 19:23; 1Ko 15:32    \* **1:10-11:** 2Ti 4:18    \* **1:12-14:** 2Ko 5:12; Plp 2:16

iyom. Ma abô takatu ba bôk yêlô ato hadêj môtô êj ma yêlôanij auk anôj ba môtô lêk osam ba oyala yôv. Aêj ba yêlô ayé yêlôanij ku nena mavi. Ma lêk môtô oyala yêlôanij auk dokte. Yakô vêmam ka tem môtô noyala yêlôanij auk lôkthô ma tem alalô napesan abô imbinj i. Ma waklavôj Anyô Bêj Yisu anêj endelêm ma tem môtô nobam yêlô êtôm atu ba tem yêlô nabam môtô aêj iyom.

**15-16**\*Ma yahayala nena môtônim auk ma hatôm yenaç. Ba intu yaleñhavinj yasôk ek môtô vêm ka yana plovins Masedonia ma yambôalêm esak lonjbô ek môtô nônêm ya sa ek nôpôpêk nômkama ek yana Judia. Ba intu yaleñhavinj yasôk ek môtô bôlônj ju ma yanêm yaleñmavi bôlônj ju êndêj môtô.

**17** Ma doñtom yahik yenaç auk liliç. Ba lêk môtô onaç nena ya anyô auk pik ba yahasau môtô ba miç yahathôk ami. Ba môtô onaç nena ya hathak yahanaç abô luvi nena “avanôj” lo “mi”, aêj e?

**18** Wapômbêj hathak hanaç abô avanôj iyom. Ba intu yêlôanij abô takatu ba anaç ma avanôj aêj iyom ba miç anaç abô takêj lôk lej luvi ami.

**19**\*Yisu Kilisi ma Wapômbêj nakadun ôpatu ba ya lôk Silas ma Timoti anaç anêj abô bêj hadêj môtô ba Wapômbêj hanaç abôla hathak yani ma miç hasau ami. Mi! Yisu Kilisi ma Wapômbêj anêj “avanôj!”

**20**\*Wapômbêj habutiç abô lomaloma ba hanaç, “Avanôj! Yisu Kilisi tem injik yenaç abô sapêj thô.” Ba intu alalô aêvhavinj Kilisi ba anaç nena “avanôj” ek Wapômbêj enja athêj lôkmañginj.

---

\* **1:15-16:** 1Ko 16:5-6    \* **1:19:** Ap 18:5    \* **1:20:** ALK 3:14

**21** Ma Wapômbêj da hanaj nena alalô ma Kilisi anêj avômalô ba habi banj hayô hêk yani lôk alalô aêj iyom ek embatho alalô lonj ek nambitak anêj avômalô.

**22** \*Ma hakak sêk hayô hêk alalô ek injik thô nena alalô ma anêj avômalô ma hatak anêj dahô halôk alalô kapôlônjîj ek nayala nena anêj abô tem injik anôj.

**23-24**\*Yêlô miñ anyô bêj ek nasanj mólô ba nanañ nena, “Nônêmimbiñ.” Mi! Môlôda bôk ôêvhaviñ ba umiñ lôklokwañ yôv. Ba intu alalô ñê lôk iviyanj ek nandum ku imbiñ i ma nanêm leñiñmavi ni ba êlêm. Aêj ba yahamiñ Wapômbêj ma ba yahanañ abô êntêk. Yakô yasôk Kolin ma tem yanêm malaiñ êndêj mólô ba intu miñ yahathôk ami.

## 2

**1** \*Ba yenaj auk thekthek nena tem miñ yasôk lôk malaiñ bôlôj te imbiñ ami.

**2** Yahêv malaiñ hadêj mólô ma opalê te tem indum yaleñmavi? Môlô takatu ba yahêv malaiñ e? Yakô mi.

**3** Môlô ma avômalô takatu ba othak udum yaleñmavi. Aêj ba bôk yahato kapyä ek alalô miñ naja malaiñ ami. Yenaj auk ma thekthek nena alalô lôkthô lêk athak donjtom lôk leñiñmavi iyom.

**4** \*Yaleñmalaiñ lôk yaleñ hik ya ma yahalañ ma bôk yahato kapyä bôsêbôk lôk yamaleñ thôk. Miñ yahato kapyä êj ek nêm mólô malaiñ ami. Mi. Yahato ek injik thô nena yaleñhavinj mólô bêj anôj.

---

\* **1:22:** 2Ko 5:5; Ep 1:13-14    \* **1:23-24:** 1Pi 5:3    \* **2:1:** 1Ko 4:21

\* **2:4:** Ap 20:31

*Nodate kapôlômim ek ȳê idum kambom*

<sup>5</sup> Malain̄ takatu ba ôpatu hêv hadêŋ ya Pol ma hatôm hêv malain̄ êŋ hadêŋ alalô lôkthô. Betha ya iyom mena alalô lôkthô la.

<sup>6</sup> Malain̄ takatu ba bôk avômalô êvhavin̄ êv hadêŋ yani ma hatôm.

<sup>7</sup> Ma ôpatu ba kapô malain̄ kambom ma nodate kapôlômim ek yani ma noja yani itup siŋ ek miŋ la injiki ami.

<sup>8</sup> Ba intu yahanaŋ lôklokwaŋ nena môlô nopesan̄ abô ba lemimmavi esak yani.

<sup>9</sup> Bôk yahato hathak malain̄ takatu ek injik môlô thô ek yangê nena môlô ôtôm avômalô osopa abô mena mi e?

<sup>10</sup> Injo. Betha ôpêŋ hadum kambom ami la. Ba intu nodate kapôlômim ek ôpêŋ ek yandate yenaŋ aêŋ iyom. Yahamiŋ Kilisi ma, ma tem ênje nena lêk yahalate yakapôlôn̄ ek yani ek yanêm môlô sa

<sup>11</sup>\* ek alalô miŋ natak sawa bute ênjêk ek Sadan̄ esau alalô ami. Alalô ayala anêŋ auk êŋ.

*Aposel ma tabô lukmuk anêŋ ȳê ku*

<sup>12</sup>\* Anyô Bêŋ da hadum ba yaha Tloas ek yanaŋ anêŋ Abô Mavi atu ba hathak Kilisi bêŋ.

<sup>13</sup>\* Ma dontom miŋ yahapôm Titi ami denaŋ ba yakapôlôn̄ malain̄ ba yahanaŋ yaŋsiŋ ma yaha plovins Masedonia.

<sup>14</sup> Aêŋ ba nanêm leŋiŋmavi êndêŋ Wapômbêŋ. Yani lovak ba halom alalô takatu ba Yisu Kilisi anêŋ avômalô ba aloyen̄ lôk leŋiŋmavi. Wapômbêŋ hadum ku hamô alalô kapôlôn̄in̄ ba intu avômalô

\* **2:11:** Luk 22:31    \* **2:12:** Ap 14:27; 1Ko 16:9    \* **2:13:** Ap 20:1

tem neja anêj auk êtôm nômla ôv mavi emben luvuluvu.

<sup>15</sup> Alalô ma Kilisi anêj da atu ba ôv mavi ba êv hadêj Wapômbêj ba avômalô lôkthô iliñu ôv êj. Avômalô takatu ba ewa bulubinj lôk takatu ba i loj nimbulinj i.

<sup>16</sup> \*Avômalô vi iliñu alalô hatôm nôm ôvpalê takatu ba hadum ek ema ba havôv thêlô i ek nema. Ma vi iliñu alalô hatôm nôm ôv lôkmala takatu ba havôv i ek nêm lôkmala. Aêj ba anyôla miñ lôkmañgiñ anôj ek indum Wapômbêj anêj ku ami.

<sup>17</sup> Avômalô doho iluviñ Wapômbêj anêj abô ek neja valuselej. Yêlô ma Kilisi anêj avômalô takatu ba Wapômbêj hêv ba amiñ thohavloma. Aêj ba anañ abô te ma avanôj iyom.

### 3

<sup>1</sup> \*Môlô osoñ nena yêlô aêv i liñ e? Mi. Yêlô miñ anañ hadêj môlô nena noto kypy lôk abô mavi ek avômalô vi neja yêlô thô ami. Mi. Avômalô vi idum aêj. Ma yêlô ma mi.

<sup>2</sup> \*Môlôda intu yêlôaniñ kypy atu eto hêk yêlô kapôlôñiñ. Ba avômalô lôkthô esam ba eyala.

<sup>3</sup> \*Môlô uik thô nena môlô ma kypy halêm anêj Yisu. Ba yêlôaniñ ku anêj anôj ma miñ eto hathak kêtêpê ami ma hathak Wapômbêj lôkmala anêj Lovak Mathej. Miñ eto hathak valu petap ami ma halôk anyô kapôlôñiñ.

---

\* **2:16:** Luk 2:34; 2Ko 3:5-6    \* **3:1:** Ap 18:27; 2Ko 5:12    \* **3:2:**  
1Ko 9:2    \* **3:3:** Kis 24:12; Jer 31:33; Ese 36:26-27

**4** Yêlô ma Kilisi anêj avômalô takatu ba aminj Wapômbêj ma. Aêj ba intu alalô ayala avanôj biñ nena abô takêj ma avanôj iyom.

**5** Yêlô da ma lôkmañgiñ ba hatôm nanañ, “Yêlô hatôm.” e? Mi. Wapômbêj da hadum ba ku takatu ba yêlô adum ma habitak mavi.

**6** \*Tabô bô takatu ba eto hathak hik avômalô vônô. Ma doñtom Lovak Mathej hêv lôkmala. Wapômbêj hadum yêlô abitak lôklokwanj ek nadum tabô lukmuk anêj ku atu ba miñ eto ami. Mi. Lovak Mathej da hayabij.

### *Tabô lukmuk anêj lôkmañgiñ*

**7** \*Tabô bô ma edabêj valu ba eto hathak. Ma deda bêj habi hayô hêk Mose ba habi avômalô Islael maleñiñ lonj ba miñ hatôm nêgê Mose thohavloma ami. Vêm ma deda hale hi yaôna ma doñtom thêlô miñ hatôm nêgê ami denaç. Odañô! Tabô halêm lôk deda bêj ma doñtom anêj ku ma havôv ñama halêm havinj.

**8** Ma Lovak Mathej anêj ku hamôj lôk anêj deda ma lôkmañgiñ anôj ek tabô bô anêj.

**9** \*Odañô! Tabô bô anêj ku ma halêm lôk deda. Ma doñtom avômalô miñ esopa ami ba intu Wapômbêj hananj, “Môlô noma.” Ma tabô lukmuk anêj ku ma hapesaç lonjôndê ek indum avômalô nimbitak thêthôj. Ba intu anêj deda ma mabuñ anôj hamôj ek tabô bô anêj.

**10** Deda havenj yam hamôj ek yañ bô ba deda bô lêk hi ba mi.

\* **3:6:** Jer 31:31; Jon 6:63; 1Ko 11:25    \* **3:7:** Kis 34:29    \* **3:9:** Lo 27:26; Lom 1:17

**11** Ma yaŋ halêm lôk deda ma doŋtom lêk hale hi mabô. Ma yaŋ ma tem ida imbi deda wak nômbêŋ intu. Ba intu anêŋ deda ma lôkmaŋgiŋ anôŋ ek yaŋ.

**12** Aêŋ ba yêlô aêv maleŋiŋ hadêŋ tabô lukmuk. Ba intu miŋ akô ami ma anaŋ Wapômbêŋ anêŋ abô bêŋ.

**13**\* Yêlô miŋ avuliv maleŋiŋ siŋ hatôm Mose ami. Deda thohavloma hale hi yaôna ma doŋtom yani havuliv ma siŋ ba miŋ hatôm avômalô Israel nêgê ami.

**14** Thêlô esam balabuŋ tabô takêŋ ma doŋtom iniŋ auk thekthek hatôm ivuliv i siŋ ba intu miŋ eyala abô takêŋ ami aleba lêk êntêk. Anyôla miŋ hatôm nêm sôp êŋ vê ênjêk anêŋ auk ek eyala abô takêŋ ami. Mi. Kilisi iyom.

**15** Avanôŋ! Lêk êntêk nê bêŋbêŋ esam Mose anêŋ balabuŋ ma doŋtom sôp êŋ havuliv kapôlôŋiŋ siŋ denaŋ.

**16**\* Ma anyôla hale i liliŋ ba hasopa Anyô Bêŋ êŋ ma hatôm hêv sôp êŋ vê.

**17**\* Anyô Bêŋ ma hatôm Lovak Matheŋ. Ma lon atu ba Lovak Matheŋ haven, êŋ ma hatôm hapole alalôaniŋ yak vê.

**18** Alalô maleŋiŋ ma miŋ avuliv siŋ ami ba lêk ayê Anyô Bêŋ anêŋ deda lôkmaŋgiŋ hatôm alalô ayê thonanjiŋ lo maleŋiŋ halôk liyali. Yanida intu Lovak Matheŋ êŋ ba hêv deda lôkmaŋgiŋ anôŋ halêm ba halêm aleba abitak yanđa hatôm yanida. Alalô ma hatôm liyali ba ik deda êŋ thô ek avômalô vi nêgê.

\* **3:13:** Kis 34:33    \* **3:16:** Kis 34:34    \* **3:17:** Jon 8:36; Lom 8:2

## 4

*Aposel ma êtôm uŋ anôŋ*

<sup>1</sup> Ma Wapômbêŋ lahiki hathak yêlô ba hêv ku êntêk hadêŋ yêlô. Ba intu yêlô namiŋ lôklokwaŋ ma miŋ natak ami.

<sup>2</sup>\*Yêlô avôliŋ dômiŋ ek nôm mama takatu ba hêk loŋ kapô ba miŋ avuŋ abô ba asau avômalô lôk aluvîŋ Wapômbêŋ anêŋ abô ami. Wapômbêŋ hayê yêlô. Aêŋ ba yêlô ik abô avanôŋ thô ma avômalô ititiŋ yêlôaniŋ ku ba eyala nena yêlô adum thêthôŋ.

<sup>3-4</sup>\*Ma doŋtom anyô bêŋ bôlôŋ êntêk Sadan bôk havuliv avômalô maleŋiŋ siŋ ba miŋ êvhavîŋ ami. Ba intu yêlôaniŋ Abô Mavi hêk loŋ kapô ma avômalô takêŋ lêk idum ek nema ba miŋ hatôm nêgê Abô Mavi anêŋ deda atu ba enaŋ hathak anyô lôkmaŋgiŋ Yisu Kilisi ami. Yanida ma Wapômbêŋ.

<sup>5</sup> Yêlô anaŋ bêŋ nena Yisu Kilisi ma Anyô Bêŋ. Ma yêlôda atôm môlônim ñê ku ek nandum Yisu anêŋ ku. Ma yêlô miŋ aêv yêlôda liŋ ami.

<sup>6</sup>\*Wapômbêŋ bôk hanaj, “Deda tem imbi êyô ênjêk momaŋiniŋ ba imbitak deda”. *Môŋ Anôŋ 1:3* Ba Wapômbêŋ êŋ iyom intu habi deda êŋ halôk alalô kapôlôŋiŋ ek nagê Kilisi thohavloma. Êŋ ma hatôm alalô ayê Wapômbêŋ lôkmaŋgiŋ aêŋ iyom.

<sup>7</sup>\*Ma deda lôk Abô Mavi êŋ ma hatôm payen atu ba halôk uŋ anôŋ kapô ek injik thô nena anêŋ lôklokwaŋ lôkmaŋgiŋ ma Wapômbêŋ anêŋ ma miŋ halêm anêŋ alalô ami.

\* **4:2:** 2Ko 2:17; 1Te 2:5    \* **4:3-4:** Ep 2:2; Kol 1:15; Hib 1:3    \* **4:6:**

Ais 9:2; 2Ko 3:18    \* **4:7:** 2Ko 5:1

**8** \*Vovan̄ lomaloma hapōm yēlō ma doñtom miñ hakapiñ yēlō loñ ami. Hadum ek injik yēlō seson aleba nanañ aisē. Ma doñtom miñ hadum yēlō popabuk ami.

**9** Maleñ thêlêv hathak yēlō ma doñtom ayala nena Anyô Bêñ miñ hatak yēlō ami. Épêñ yēlō ba ama yak ma doñtom miñ ama ami.

**10-11** \*Wak nômbêñ intu yēlō takatu ba asopa Yisu ba amô lôkmala ma avômalô idum ek nijik yēlō vônô êñ ma hatôm ik Yisu anêñ lôkmala atu ba hamô yêlôaniñ kupik pik thô. Aêñ ba Yisu anêñ ñama lêk hamô yēlō lenvíñkupik kapô ek injik Yisu anêñ ñama lôk lôkmala thô. Luvi êntêk lêk hamô.

**12** Aêñ ba ñama hadum ku hamô yēlô ma doñtom lôkmala hadum ku hamô môlô.

**13** Bôk eto hêk Wapômbêñ anêñ kapya nena, “Yahêvhaviñ ba intu yahanan̄.” *Kapya Yeñ 116:10* Ma yēlô aêvhaviñ aêñ iyom. Ba intu yēlô anañ Anyô Bêñ anêñ abô mavi.

**14** \*Ma yēlô ayala nena ôpatu ba hik Anyô Bêñ Yisu liñ hêk ñama ma tem indum aêñ êndêñ yēlô ba endom alalô lôkthô ba ana namô imbiñ Yisu. Aêñ ba intu yēlô anañ Wapômbêñ anêñ abô bêñ.

**15** Yahawa malain̄ takêntêk ek nêm môlô sa ek Wapômbêñ imbi anêñ wapôm sam êndêñ avômalô bêñ anôñ endeba leñiñmavi indumbak ni ba ni ek nebam anêñ athêñ lôkmañgiñ esak leñ.

**16** \*Aêñ ba miñ hadum yēlô apôlik ba atak ku takêñ ami. Mi. Alalô lenvíñkupik lêk hapalê ma

---

\* **4:8:** 2Ko 1:8; 7:5    \* **4:10-11:** 1Ko 15:31; Lom 8:36    \* **4:14:** 1Ko 6:14    \* **4:16:** Ep 3:16

donjtom dahôlôŋij halumbak ba habitak lukmuk hi ba hi.

**17**\* Ma alalôaniŋ malaiŋ ma vumvum ba hamô vauna. Ma donjtom tem injik anêŋ anôŋ lôkmaŋgiŋ atu ba êmô êtôm wak nômbêŋ intu sapêŋ ba êmô vuliŋ ek nômkama lôkthô.

**18**\* Ma nôm takatu ba hôyê ma tem nêm yak ba ni. Ma nôm takatu ba miŋ hôyê ami ma tem êmô êtôm wak nômbêŋ intu sapêŋ. Ba intu miŋ maleŋiŋkilik hathak nôm takatu ba ayê iyom ami. Mi. Alalô athak atitiŋ nôm takatu ba miŋ hatôm nagê ami.

## 5

### *Leŋviŋkupik lukmuk*

**1**\* Alalôaniŋ leŋviŋkupik ma hatôm unyak kudum. Ma ayala nena ibuliŋ unyak êŋ ma tem naja leŋviŋkupik yaŋ atu ba hatôm unyak anôŋ atu ba Wapômbêŋ hapesaŋ ba hamô malak leŋ ba tem êmô êtôm wak nômbêŋ intu sapêŋ. Unyak êŋ ma miŋ ñê pik epesaŋ hathak bahenjîŋ ami.

**2**\* Ma alalô alan̄ ba adum ek naŋgik leŋviŋkupik malak leŋ atu êtôm kwêv ba aêv lêlê

**3** ek imbi êyô alalô vôv ek miŋ nambeŋ kôlôlôŋ ami.

**4** Alalô amô pik hatôm avômalô leŋ popam ba intu alan̄ lôk leŋiŋmalaiŋ ek naja kupik malak leŋ ek lôkmala êtôkwêŋ kupik pik.

\* **4:17:** Lom 8:17-18    \* **4:18:** Kol 1:16    \* **5:1:** 2Ko 4:7    \* **5:2:** Lom 8:23

**5** Wapômbêj hapesaŋ alalô ek nambitak aēj ma hatak anēj dahô halôk alalô kapôlôŋij ek nayala nena anēj abô ma tem injik anōj.

**6-7** \*Aêvhaviŋ hayabiŋ alalô. Ma miŋ aēv alalôaniŋ auk ek nôm atu ba ayê hathak maleŋdaluk ami. Aēj ba alalô ayala avanôŋ nena alalô amô lôk kupik pik ba intu miŋ amô haviŋ Anyô Bêj ami.

**8** \*Avanôŋ! Alalô ayala auk êŋ ba apôviŋ ek natak kupik êntêk ba ana namô imbiŋ Anyô Bêj.

**9-10** \*Ma alalô lôkthô tem namiŋ Kilisi ma ek nandum abô esak malêla takatu ba adum mavi mena kambom ek alalô tomtom naja alalôaniŋ vuli. Ba intu amô pik mena amô haviŋ Anyô Bêj ma nanêm i videdauŋ ek nandum yani lamavi.

### *Avômalô kapôlôŋij esak dojtom imbiŋ Wapômbêj*

**11** Yêlô ayala nena amô Anyô Bêj vibiŋ ba tem nandum abô. Aēj ba yêlô alôk avômalô leŋinj ek ne-sopa yani. Wapômbêj hayala yêlôaniŋ kapôlôŋij. Ma yahêvhaviŋ nena môlô kapôlômim hayala yêlô aēj iyom.

**12** Yêlô adum ek môlô nobam am esak yêlôaniŋ ku lôk nonaŋ bêj êndêj avômalô takatu ba êv thêlôda liŋ hathak nômkama viyaiŋ ma leŋinpalij nômkama kapôlôŋij. Ma miŋ yêlô aēv yêlôda liŋ ami.

**13** Ma avômalô doho enaŋ nena yêlô adum molo. Yôv lôk. Hêk Wapômbêj da. Ma ví enaŋ nena yêlô awa auk mavi. Yôv lôk. Êŋ ma hêv môlô sa.

\* **5:6-7:** Hib 11:13-16    \* **5:8:** Plp 1:23    \* **5:9-10:** Kol 1:10; 1Te 4:1; Sav 12:14

**14** Alalô ayala nena anyô te iyom intu bôk hama ek hêv avômalô lôkthô sa ba intu lôkthô bôk ema yôv. Aêj ba Kilisi anêj lahaviñ hayabinj alalô.

**15** \*Avanôŋ! Yani hama ek avômalô lôkthô. Ba alalô ñê lôkmala takatu ba asopa yani nasôŋ alalôda palinj ma leminjimbi ôpatu ba bôk hama ba haviyô hathak lonjbô ek hêv alalô sa.

**16** Aêj ba miŋ alalô nabaloŋ avômalô esak auk pik ami. Sêbôk ma adum aêj hathak Kilisi. Ma doŋtom lêk ayala yani thêthôŋ.

**17** \*Aêj ba anyôla haveŋ haviŋ Kilisi êŋ ma ku lukmuk lêk hayô ma nômkama bô lôkthô lêk hale ba hi ma nômkama lukmuk lêk habitak hayô ba halêm.

**18** \*Ma Wapômbêŋ hadum nôm takêŋ lôkthô. Yani hêv Kilisi ek embak tabô. Ma hêv ku hadêŋ yêlô ek nanêm avômalô sa ek neyala ku êŋ.

**19** \*Ku êŋ ma aêntêk. Wapômbêŋ hêv Kilisi hatôm tabô ek yani lapalinj alalôaniŋ kambom ek alalô namô labali mavi imbiŋ yani. Ma hêv ku ek nanaŋ abô êŋ êndêŋ avômalô.

**20** Yêlô ma Kilisi anêŋ ñê ku. Ba intu alaŋ ba awa Wapômbêŋ abôlêk lôk alôk môlô lemim hathak Kilisi anêŋ athêŋ nena môlô nôlêm noja Wapômbêŋ anêŋ tabô.

**21** \*Kilisi ma kambom mi. Ma doŋtom Wapômbêŋ hêv alalô sa ba hêv alalôaniŋ kambom hayô hamô yani hatôm vuli ek nambitak thêthôŋ ênjêk Wapômbêŋ ma esak Kilisi anêŋ ku êŋ.

\* **5:15:** Lom 14:7-8    \* **5:17:** Lom 8:1; Gal 6:15    \* **5:18:** Lom 5:10

\* **5:19:** Lom 3:23-25    \* **5:21:** Hib 4:15

**6**

**1-2** Yêlô lôk Wapômbêj adum ku haviñ i. Yani hananj,

“Bôk yahatak wak te yôv ek yanêm môlô sa.  
Ba môlô olañ ma yahalanô

ba yahêv môlô bulubinj yôv.” **Aisaia 49:8**

Môlô bôk owa Wapômbêj anêj wapôm yôv. Ba intu yêlô asoñ môlô lokwañ, “Lêk êntêk hêv môlô sa. Lêk êntêk hêv môlô bulubinj.”

Ba intu miñ nundum ku êj imbitak êtôm nôm oyanj ami.

### *Aposel ewa malaiñ bêj hathak iniñ ku*

**3** Yêlô adô ek anyôla enañ abôma esak Wapômbêj anêj ku. Ba intu adum ku êj ek miñ nambulinj avômalô iniñ auk ami.

**4-5** \*Yêlô ma Wapômbêj anêj ñê ku. Ba intu yêlô awa iniñ ku mavi takatu sa hadêj môlô. Yêlô awa vovaj lôk malaiñ hathak ku êntêk ba hakakô yêlô kambom. Epetav yêlô lôk etak yêlô halôk koladôj ma êkôki hathak abô. Yêlô adum ku lôk vovanik bêj ba aêv lêlê lôk nôm mi ba ama kisi. Malaiñ nômbêj êntêk hapôm yêlô ma donjom amiñ lôklokwañ.

**6** \*Lovak Mathen hamô haviñ yêlô ba ayala Wapômbêj anêj auk ba kapôlôhij ida hêk mabuñ ma yêlô ñê malinjaô lôk yôhôk ma wapôm. Ma yêlô leniñhaviñ avômalô ba miñ asau thêlô ami.

**7** Yêlô anañ abô avanôj iyom haviñ Wapômbêj anêj lôklokwañ lôk avaloñ anêj thêthôj hatôm nômkama vovak hamô baheñ luvi.

---

\* **6:4-5:** 2Ko 11:23-27    \* **6:6:** 1Ti 4:12

**8** Avômalô vi ebam yêlô ma vi etatale yêlô. Doho enaŋ abô mavi hathak yêlô ma doho enaŋ abôma. Yêlô ñê abô anôŋ iyom ma dojtom avômalô vi elam yêlô nena ñê abôyanj.

**9** \*Avômalô pik êthôŋ yêlô palin ma dojtom Wapômbêŋ hayala yêlô. Yêlô adum ek nama ma dojtom nôŋgô, lêk amô lôkmala. Ik yêlô kambom ma dojtom miŋ ama ami.

**10** Leŋiŋmalaiŋ ma dojtom leŋiŋmavi wak nômbêŋ intu. Yêlô ma ñê nômkama mi ma dojtom adum ba avômalô bêŋ anôŋ ibitak ñê lôk nômkama bêŋ. Yêlô nômkama mi ma dojtom nômkama sapêŋ ma yêlôaniŋ.

**11** O yenaŋ avômalô Kolin! Yêlô anaŋ abô lôkthô hi yaiŋ ek môlô ma yêlô kapôlôŋiŋ hik i ek môlô nôlêm.

**12** Yêlô miŋ avasiŋ kapôlôŋiŋ ek môlô ami. Mi. Môlô da.

**13** \*Aêŋ ba yahanaŋ hadêŋ môlô hatôm lambô hananj hathak nakadunj. Malêla takatu ba yêlô adum hathak môlô ma nundum aêŋ iyom lôk no-date kapôlômim ek yêlô.

### *Nê daluk lôk ñê êvhaviŋ miŋ nesak dojtom ami*

**14** \*Môlô miŋ nômô imbiŋ ñê daluk ami. Thêthôŋ lôk lokbanj hatôm dojtom e? Deda lo momaŋinj hatôm dojtom e?

**15** Sadanj Belial lo Kilisi hatôm leŋiŋmavi imbiŋ i e? Mena ñê êvhaviŋ lo ñê daluk hatôm nesak dojtom e?

---

\* **6:9:** 2Ko 4:10    \* **6:13:** 1Ko 4:14    \* **6:14:** Ep 5:11

**16** \*Ma Wapômbêj anêj unyak mathenj lôk  
ŋgôkba hatôm nêmô imbiŋ i e? Milôk. Alalô  
ma Wapômbêj lôkmala anêj unyak mathenj hatôm  
anêj abô hanaŋ,

“Tem yamô lôk yambenj imbiŋ i  
ma ya tem êtôm thêlôninj Wapômbêj  
ma thêlô tem nimbitak yenaj avômalô. *Wok Plis  
26:12*

**17** \*Aêŋ ba notak avômalô takêŋ ma nômô daim.  
Ma miŋ nobaloŋ lelaik takêŋ ami ek batu yanja  
môlô thô. *Aisaia 52:11; Esekiel 20:34,41*  
Ya Anyô Bêŋ yahanaŋ aêŋ.

**18** \*Ya tem yambitak môlônim lemambô  
ma môlô tem numbitak êtôm yenaj okna lo  
avena. *2 Samuel 7:8, 14*  
Ya Anyô Bêŋ Lôklokwaŋ yahanaŋ aêŋ.”

## 7

**1** Aiyanj thêlô, Wapômbêj bôk habutinj abô havinj  
alalô ba amô yani vibinj. Ba intu natip ek nôm  
takatu ba hadum alalô lenvíñkupik lôk dahôlônij  
habitak lelaik ek nayô uŋlôv ba nambitak mabuŋ  
lôk mathenj anôŋ.

*Avômalô Kolin ele kapôlônij liliŋ ba Pol lamavi*

**2** Nodate kapôlômim ek yêlô. Yêlô miŋ adum  
kambom lôk abulinj anyôla lôk asau i ami.

**3** Miŋ yahanaŋ abô êŋ ek yasaŋ môlô ami. Mi.  
Bôk yahanaŋ nena môlô ma yenaj avômalô môlô.  
Ba intu môlô ômô ma yahamô. Môlô oma ma  
yahama aêŋ iyom.

---

\* **6:16:** 1Ko 3:16    \* **6:17:** ALK 18:4    \* **6:18:** Jer 31:9

**4** Yahayala avanôŋ nena môlô avômalô mavi ba yahabam môlô. Alalôaniŋ malaiŋ lomaloma hamô ma doŋtom yaleŋmavi hamô yakapôlôŋ siŋ aleba yaleŋ halôk biŋ.

**5** \*Yêlô ayô Masedonia ma malaiŋ lomaloma hapôm yêlô aleba hik yêlô sesoŋ. Ibûliŋ yêlô lôbôlôŋ lôk ik vovak hadêŋ yêlô ma yêlô leŋiŋhiki hathak malaiŋ lomaloma vi haviŋ.

**6** Ma doŋtom Wapômbêŋ atu ba hêv avômalô leŋiŋmalaiŋ thêvô, hêv Titi ba hayô.

**7** Yani hanaŋ hadêŋ ya nena môlô lemzikam bêŋ anôŋ hathak malaiŋ lomaloma ba môlô vovanj ek alalô napesaŋ malaiŋ takêŋ imbiŋ i. Titi halajô môlônim abô êŋ ma hêv yani thêvô. Ba intu Wapômbêŋ hêv yani hayô ek ya ba hêv ya thêvô aêŋ iyom ba yaleŋmavi anêŋ dôeŋ.

**8** \*Bôk yahato kapya ba hêv malaiŋ hadêŋ môlô. Ma doŋtom yada ma malaiŋ mi. Alikaknena. Yahêv malaiŋ atu ba hamô vauna ma yaleŋmalaiŋ aêŋ iyom.

**9** Ma doŋtom lêk yaleŋmavi anôŋ. Ma yenaŋ kapya hêv malaiŋ hadêŋ môlô ba intu hadum yaleŋmavi e? Mi. Wapômbêŋ intu hadum ba hêv malaiŋ takêŋ hadêŋ môlô ba intu ole kapôlômim liliŋ. Aêŋ ba abô takatu ba yêlô anaŋ miŋ habulinj môlô ami. Ba intu hadum yaleŋmavi.

**10** \*Wapômbêŋ hêv malaiŋ hadêŋ avômalô ek nede kapôlôŋiŋ liliŋ ek neja bulubiŋ. Êŋ ma miŋ malaiŋ bêŋ ami. Ma doŋtom malaiŋ pik hathak hadum anêŋ ku nena hik avômalô vônô.

---

\* **7:5:** 2Ko 2:13    \* **7:8:** 2Ko 2:4    \* **7:10:** Mat 27:3-5; Hib 12:16-17

**11** Odanô! Môlônîm malaiñ halêm anêj Wapômbêj ba hik môlô thô nena môlô vovanj ek notak auk kambom lôk udum ek uñgwik môlôda thô nena môlô ma kambom mi. Môlô lemimmanij lôk ôkô ma vovanj ek ôngô ya ek napesaj malaiñ êj ek nanêm malaiñ êndêj ôpatu ba hadum kambom êj. Avanôj! Môlô udum aêj ba intu hik thô nena môlô kambom mi.

**12** Aêj ba kapya atu ba bôk yahato ma miñ yahato ek imbûlinj ôpatu ba hamij yenaj ku loj sinj lôk nêm yada liñ ami. Mi. Yahato ek môlô numij Wapômbêj ma ek injik môlôda thô nena môlô lemimhavinj yêlô bêj anôj.

**13** Ma nôm takêj hadum ba havatho yêlô kapôlôhijinj loj.

Ba môlô ôêv Titi thêvô ba yani lamavi bêj anôj ba intu yêlô leñijmavi bêj anôj aêj iyom.

**14** Yahabam môlô ba yahanaj hadêj yani nena môlô ma avômalô mavi. Ba lêk udum mavi ba miñ ôêv mama hadêj ya ami. Mi. Abô nômbêj atu ba yêlô anañ hadêj môlô, êj ma avanôj ba yêlôanij abô mavi atu ba anañ hathak môlô hadêj Titi, ma abô êj hik anôj mavi aêj iyom.

**15** Môlô ôkô ba olowalij ma owa yani thô lôk olanô anêj abô. Hayê aêj ba lahavinj môlô bêj anôj.

**16** Lêk yahayala avanôj nena môlô ma avômalô mavi ba intu yaleñmavi anôj.

## 8

**1** \*Aiyan thêlô, yêlô lejenhaviñ môlô noyala wapôm atu ba Wapômbêj hêv hadêj avômalô evhaviñ takatu ba êmô plovins Masedonia.

**2** Thêlô ewa malaiñ bêj anôj ba êv i sêkêya. Ma donjom lejenhaviñ bêj anôj ba hayô siñ ba halelope ma iniñ malaiñ êv i sêkêya anêj anôj ma wapôm ba êv bêj anôj hatôm da.

**3** Yahanaj avanôj biñ nena êv iniñ nômkama aleba miñ hatôm ami. Èj ma thêlô êv doho havinj. Thêlôda iniñ auk ma miñ anyôla hanaj hadêj i ami.

**4** Thêlô elaj hadêj yêlô nena, “Yêlô vovanj ek nandum ku imbiñ avômalô vi ek nanêm Wapômbêj anêj avômalô mathenj sa. Ba intu nundum mavi êndêj yêlô ba notak yêlô ek nandum ku êj.”

**5** Ma yêlô asoñ kambom! Avômalô takêj iniñ ku môj ma êv i hadêj Wapômbêj vêm ma esopa Wapômbêj anêj auk ba êv i hadêj yêlô havinj.

**6** Aej ba yêlô apôviñ Titi nena, “Nu Kolin ma undum anêm ku wapôm atu ba lêk habitak yôv endeba anêj danj am.”

**7** \*Môlô avômalô vuliñ biñ ba udum unim ku mavi ba hêv lijsinj. Ôevhaviñ ba onañ abô batôj oyañ lôk oyala auk ma ôpôviñ ek nundum ku lôk lemimhaviñ yêlô. Aej ba intu nônêm lêlê esak ku wapôm atu ba hêv lijsinj aej iyom.

**8** Ya miñ hatôm anyô bêj te ek yanañ nena, “Undum aej” ami. Mi. Ma donjom yahayê avômalô takatu ba êv i sêkêya lenjinhiki ek nêñem avômalô vi sa. Ba intu yaleñhaviñ yançê nena môlônim

\* **8:1:** Lom 15:26; 2Ko 9:1-2    \* **8:7:** 1Ko 16:1-2

lemimhavinj êj ma avanôj hatôm thêlô iniç mena mi e?

<sup>9</sup>\* Ma môlô oyala Anyô Bêj Yisu Kilisi anêj wapôm. Yani lôkmañginj. Ma donjom yani habitak hatôm anyô hêv i sêkêya ek nêm môlô sa ek batu numbitak lôkmañginj.

<sup>10</sup> Môlô ma avômalô mavi ba yenaj auk ma aêntêk. Sondabêj yaŋ wakbôk ma môlô ômôj ek ôev unim da. Ma miŋ ôev oyanj ami. Mi. Kapôlômim hik am ba ôev.

<sup>11</sup> Aej ba valuselej vithê la takatu ba ôpôm ma nônêm vi ek nundum ku esak ek môlônim kapôlômim lôk unim ku imbitak donjom iyom.

<sup>12</sup>\* Nônêm lôk kapôlômim, ej ma mavi. Ba miŋ lemimbi nena nônêm nômkama sapêj êtôm da êndêj Wapômbêj ami. Nônêm êtôm vithêla takatu ba ôpôm ma tem indum Wapômbêj lamavi.

<sup>13</sup> Yêlôanij auk nena miŋ nôdêlêk am ba nônêm nômkama lôkthô ek nêm avômalô vi sa ma môlô mi ami. Mi. Nômbi sam esopa avômalô iniç bôk lo loŋ êmô.

<sup>14</sup> Ma lêk môlônim bêj anôj hamô ba intu nônêm thêlô sa. Yakô embej yam ma tem iniç bêj anôj ma tem nêñem môlô sa aej iyom. Ej ma lôkthô tem êtôm donjom.

<sup>15</sup> Hatôm bôk eto nena,  
“Opalê atu ba hawa bêj anôj ma tem miŋ êpôm  
bêj anôj ami,  
ma opalê atu ba hawa auvinjna ma tem miŋ  
nêm yak ami.” *Etak Ijip 16:18*

*Pol hêv Titi lôk anyô doho ba i Kolin*

\* **8:9:** Mat 8:20; Plp 2:6-7    \* **8:12:** Mak 12:43-44

**16-17** Yêlô anaŋ hik Titi linj ek êsôk ek môlô ba yani lamavi ba halôk ek êsôk. Ma miŋ yêlô alôk yani la ek êsôk ami. Mi. Yanida lahavinj ba hapôvinj ek êsôk. Wapômbêŋ hêv yenaŋ auk hadêŋ Titi ba lahiki hathak môlô. Aêŋ ba yahêv yaleŋmavi hadêŋ Wapômbêŋ.

**18** Tem yêlô nanêm anyô yaŋ imbiŋ yani. Ôpêŋ ma avômalô êvhavinj êyê nena anyô hadum Wapômbêŋ anêŋ ku mavi ba ebam yani.

**19** Ba intu avômalô êvhavinj elam ôpêŋ ek ni imbiŋ yêlô ek nêm da wapôm atu ek Wapômbêŋ enja athêŋ lôkmaŋgiŋ lôk injik thô nena yêlô leŋiŋhavinj nanêm thêlô sa.

**20** Yêlô akô ek avômalô netatale yêlô esak da wapôm atu ba yêlô ayabinj. Ba intu yêlô apesaŋ ku êŋ mavi

**21** ek Anyô Bêŋ lôk avômalô sapêŋ nêgê nena yêlô adum ku êŋ thêthôŋ.

**22** Ba intu yêlô êv anyô te havinj ba hathôk. Yani hik i thô nena lamavi ek nêm ku lomaloma sa lôbôlôŋ. Bôk hayê nena môlô ma avômalô mavi ba intu hapôviŋ ek êsôk.

**23** Titi ma yenaŋ anyô môlô atu ba hadum ku havinj ya hamô môlô malêvôŋ. Ma aiyanj takêŋ ma avômalô êvhavinj inin njê ku takatu ba êv athêŋ lôkmaŋgiŋ hadêŋ Kilisi.

**24** \*Aêŋ ba uŋgwik am thô êndêŋ njê êntêk nena môlô ma avômalô lemimhavinj avômalô vi. Ba intu yêlô abam môlô. Ma tem avômalô êvhavinj lodôŋlodôŋ lôkthô nêgê nena yêlôaniŋ abô ma avanôŋ.

\* **8:24:** 2Ko 7:13-14

**9**

*Kolin êv da ek nêm Wapômbêj anêj avômalô sa*

**1**\* Môlô bôk ovaloŋ ku da takatu ba ôêv ek nêm Wapômbêj anêj avômalô mathen sa. Ma doňtom yaleŋhavinj yanaŋ abô doho imbiŋ.

**2** Yahayala nena môlô lemimhavinj nônêm i sa. Ba yahabam môlô hadêj avômalô Masedonia nena sondabêj yaŋ wakbôk atu ma môlô avômalô Akaia kapôlômim hakak am ek nônêm da. Ba intu avômalô Masedonia doho elanjô ba elom evenj ek nindum aêj.

**3** Aêj ba yahêv aiyaŋ doho ba êthôk êtôm atu ba yêlô abam môlô ek miŋ imbitak êtôm abôyaŋ ami ma êtôm ku ek môlô nopesaŋ am êtôm atu ba yahanaŋ.

**4** Sêbôk ma yahabam môlô ba yakô ŋê Masedonia doho nêlêm imbiŋ yêlô ba nêgê nena miŋ ôpôpêk am ami êj ma tem ya mama ma môlô ma tem noja mama bêj anôj lôk.

**5** Aêj ba yahanaŋ hik aiyaŋ takatu liŋ ek nêmôn nêšôk nêgê môlô ek nêpôpêk da takatu ba bôk môlô ubutinj abô ek nônêm ek batu da êj imbitak êtôm da wapôm ma miŋ da paloŋ ami.

**6**\* Lemimbi nôm êntêk. Opalê atu ba havatho yanvêk auviŋna ma tem enja dokte. Ma opalê atu ba havatho bêj anôj ma tem enja limamôk.

**7** Wapômbêj lamavi hathak ôpatu ba hêv i lôk lavidoŋ. Ba intu avômalô tomtom nênêm malêla êtôm iniŋ leŋiŋhavinj. Ma miŋ nêpôlik ami. Ma anyô yaŋ miŋ êndôk anyô yaŋ la ek nêm ami.

---

\* **9:1:** 2Ko 8:1-7    \* **9:6:** Snd 11:24-25

**8** Wapômbêj anêj wapôm tem indum ba anêm nômkama tem imbitak bêj anôj êtôm wak nômbêj intu ek anêm ku lomaloma indilup mavi.

**9** Hatôm bôk eto nena,

“Yani hathak hapaliv anêj wapôm hadêj ñê nômkama mi takatu ba êmô lôbôlôbô, ma anêj thêthôj hêk wak nômbêj intu sapêj.”

*Karya Yen 112:9*

**10**\*Wapômbêj hêv yañvêk ek nembatho ma polom ek nejañ. Ma tem nêm yañvêk bêj anôj ek indum môlô numbitak thêthôj êtôm yañvêk atu ba hêv linjsinj.

**11**\*Yani tem indum ba môlô numbitak lôkmañgjin ek nundum wapôm lôbôlôj ek yêlô nanêm da êntêk êndêj avômalô ma tem nêñêm iniñ leñijmavi êndêj Wapômbêj.

**12** Ku takatu ba môlô udum ma miñ ôêv Wapômbêj anêj avômalô mathen iyom sa ami. Mi. Thêlô enañ iniñ leñijmavi bêj hadêj Wapômbêj aleba leñijmavi takêj hayô siñ ba halelope.

**13** Ma da êj hik môlônim wapôm thô ek avômalô nêgê nena ôêvhavîj Kilisi ba osopa anêj Abô Mavi ba udum wapôm hadêj thêlô lôk avômalô vi havinj. Ën ma tem nêmbô Wapômbêj.

**14** Ma thêlô tem nêgê Wapômbêj anêj wapôm takatu ba hêv hadêj môlô ba hayô siñ ba halelope ma tem leñijjiki ba neteñ mek ek môlô.

**15** Nanêm leñijmavi êndêj Wapômbêj esak anêj wapôm takatu ba hêv hadêj alalô aleba hik alalôaniñ auk vônô.

\* **9:10:** Ais 55:10    \* **9:11:** 2Ko 1:11; 4:15

# 10

## *Pol hêv yanida kisi*

<sup>1</sup>\*Ya Pol yahasopa Kilisi ôpatu ba hatauvin i ba hamô malinuyaô. Ma yaleñ hik ya ek môlô ba yahanañ nena avômalô enaç nena yahamô havinj môlô ma ya anyô kupik. Ma doñtom enaç nena yahamô daim ma yahakôk haveñ ek yambitak anyô bêj.

<sup>2</sup>\*Ma doho enaç nena yêlô asopa auk pik. Yakô tem yasôk êtôm anyô bêj ba yasañ i la. Ba intu yahanañ hik môlô liñ lôklokwañ ek nopesañ abô êñ vêmam ka yasôk nena mi ma tem yasôk êtôm anyô bêj.

<sup>3</sup>Yêlô amô pik ma doñtom miñ ik vovak hatôm avômalô ethak idum ami.

<sup>4</sup>\*Ma yêlô awa Wapômbêj anêj lôklokwañ ek abulij nômkama pik takatu ba lôklokwañ ba nômkama vovak takatu ba yêlô ik vovak hathak ma miñ nômkama pik êntêk ami.

<sup>5</sup>Abô ebam i lôk êkôki takatu ba haminj Wapômbêj anêj auk loj siñ intu yêlô avak pesa. Ma yêlô ato auk lokbañ takêj ek imbitak thêthôj ênjêk Wapômbêj ma.

<sup>6</sup>Ba intu node kapôlômim liliñ yapiñ ek yêlô athôk ma nanêm vovanj êndêj ñê takatu ba lejôndôj kôtôj iyom. Ma miñ ole kapôlômim liliñ ami ma ku êj tem mi.

<sup>7</sup>Môlô othak ôyê nômkama hêk viyaiñ iyom. Ma ôpatu ba habam yani nena Kilisi anêj, nodanô! Yêlô ma Kilisi anêj haviñ.

\* **10:1:** 1Ko 2:3    \* **10:2:** 1Ko 4:21    \* **10:4:** Ep 6:13-17

**8** \*Yahabam yada bêj anôj nena Anyô Bêj hêv athêj bêj hadêj yêlô ek nambatho môlô loj lôklokwañ ma miñ nambuliñ môlô ami. Ba intu miñ ya mama ami.

**9-10** Avômalô enaŋ nena yahato kapya hatôm anyô bêj lôk yamaleñ thêlêv ba yahathan avômalô. Lôk enaŋ nena yahalêm ma thêlô êyê ya hatôm anyô kupik lôk yenaŋ abô ma voloñna. Nodañô! Môlô miñ noson nena yahato kapya yan̄ atu ek indum môlô nôkô ami. Mi.

**11** Môlô opalêla takatu ba osoj nena ya anyô kupik, ma nodek lemôndôj ba nodanô! Malêla takatu ba môlô osam hêk yêlôaniñ kapya, nôm takêj iyom intu tem yêlô nasopa.

**12** Hatôm yambam yada êtôm njê mavi takatu ba ebam thêlôda? Yanaŋ nena ya anyô lôkauk hatôm thêlô e? Alikaknena! Ya mi. Njê molo ethak idum aej! Thêlô ethak êyê iniŋ ku ba ebam nena thêlôniñ ku lêk habitak mavi.

**13** \*Yêlô abam yêlôaniñ athêj hathak ku takatu ba Wapômbêj hêv hadêj yêlô iyom. Ba môlô ma ômô ku ej kapô. Ma vi atu ba miñ hêv ami ma miñ abam yêlôda ba anaŋ abô mayaliv ami.

**14** Ma avômalô doho enaŋ nena yêlô abam i hathak ku takatu ba miñ yêlôaniñ ami. Mi. Yêlô ma njê mōj anôj ek ayô ek môlô haviñ Kilisi anej Abô Mavi.

**15** Ba intu yêlô miñ abam yêlôaniñ athêj hathak ku takatu ba anyô vi idum ami. Yakô môlônim ôêvhaviñ tem indumbak ma yêlôaniñ ku tem ni embej môlônim loj sapêj

\* **10:8:** 2Ko 13:10    \* **10:13:** Lom 12:3

**16** ek yêlô nanaŋ Wapômbêŋ anêŋ Abô Mavi emben luvuluvu. Aêŋ ba tem yêlô nabam yêlôaniŋ athêŋ esak ku kapô takatu ba anyô yaŋ hadum ami.

**17-18** \*Ôpatu ba Anyô Bêŋ habam yani intu tem Anyô Bêŋ imbi binôŋ esak. Ma ôpatu ba habam yanida intu tem athêŋ mi. Hatôm bôk eto nena, “Opalêla takatu ba êbôi ma nêmbôi esak Anyô Bêŋ iyom.” *Jelemaia 9:24*

## 11

### *Pol miŋ kêdôŋwaga abôyaŋ ami*

**1** Yahanaŋ abô molo ma doŋtom nômô malinjâô vêmam.

**2** \*Yalenđaŋ hathak môlô hatôm atu ba Wapômbêŋ ladaŋ hathak alalô. Yahapesaŋ abô ek noja anyô doŋtom iyom intu Kilisi ba yahadum ek môlô kapôlômim ênjék mabuŋ êtôm avi muk atu ba lêk êlôk la yôv ma doŋtom miŋ elom ami denaŋ.

**3** \*Ma yakô avômalô doho nimbuliŋ môlônîm auk endeba nôndô abô takatu ba ovak haviŋ Kilisi hatôm sêbôk atu ba umya havuŋ abô ba hasau Ewa.

**4** \*Nê takêŋ êlêm enaŋ ba môlô osopa Yisu yaŋda ma miŋ Yisu atu ba yêlô bôk anaŋ hathak ami. Ma owa dahô yaŋda ma miŋ yaŋ atu ba sêbôk ba môlô owa ami. Ma osopa abô yaŋda ma miŋ abô mavi sêbôk ba môlô osopa ami. Aisê ka owa ïŋê êŋ thô?

---

\* **10:17-18:** 1Ko 1:31; 4:4    \* **11:2:** Ep 5:26-27    \* **11:3:** Stt 3:4,13

\* **11:4:** Gal 1:8-9

**5** \*Môlô osoŋ nena kêdôŋwaga takatu ba olam nena “aposel lôkmaŋgiŋ” êmô vuliŋ ek ya e? Mi. Miŋ yahamô thêlô vibiŋ ami.

**6** \*Ya anyô yaveŋbôlêk malaiŋ ba yahanaŋ abô thôthô. Ma doŋtom yenan auk hamô ba bôk yahik lôkthô thô hadêŋ môlô ba oyala yôv.

**7** \*Yahanaŋ Wapômbêŋ anêŋ Abô Mavi hadêŋ môlô ma doŋtom yahadô vuli ek yatauviŋ ya ma yanêm môlô liŋ. Êŋ ma kambom e?

**8** \*Nodaŋô! Ya ma hatôm anyô vani ba yahawa ñê êvhavinj vi inin valuseleŋ ek batu yandum ku yanêm môlô sa esak.

**9** \*Yahamô haviŋ môlô ba yahêv yak hathak nômkama ma doŋtom miŋ yahêv malaiŋ hadêŋ môlô ami. Aiyanj doho êlêm anêŋ Masedonia ba êv ya sa. Wak takêŋ ma yahadô yanêm malaiŋ lomaloma êndêŋ môlô ba tem miŋ yatak auk êŋ ami.

**10** Kilisi anêŋ abô ma avanôŋ. Ma yenan abô aêŋ iyom ba intu yahabam ya hathak nôm takêŋ. Môlô avômalô plovins Akaia miŋ hatôm numiŋ ya loŋ siŋ ami.

**11** Minj yaleŋhavinj môlô ami ba intu yahadum aêŋ e? Wapômbêŋ intu hayala.

**12-15** Sadan hêv i liliŋ hatôm anjela lôk deda. Ma anêŋ ñê ku ele i liliŋ hatôm ñê thêthôŋ aêŋ iyom ba ibitak aposel oyan ma esau môlô nena thêlô ma Kilisi anêŋ aposel. Êŋ ma Sadan da anêŋ kobom ba hathak hadum aêŋ ba intu miŋ nosoŋ

---

\* **11:5:** 1Ko 15:10; 2Ko 12:11    \* **11:6:** 1Ko 2:1,13    \* **11:7:** 1Ko 9:18    \* **11:8:** Plp 4:15,18    \* **11:9:** 2Ko 12:13; Plp 4:15,18

kakapuk ami. Aêj ba tem yandum êtôm aêsêbôk ba yahadum ek miŋ yanja vuli esak Wapômbêŋ anêj abô takatu ba yahanaŋ ami ek yadabêj ñê takêj iniŋ auk kisi. Thêlô idum ek nenaŋ nena, “Yêlô ma aposel hatôm Pol” ba intu idum ek yanaŋ injik môlô liŋ esak vuli. Êj ma tem thêlô nêñêm iniŋ athêŋ liŋ esak iniŋ ku. Ñê takêj iniŋ lôkmala anêj daŋ tem êtôm iniŋ ku kambom takatu ba idum.

### *Pol hadum ku aposel ba hawa malaiŋ lomaloma*

**16** Bôk yahanaŋ yôv nena miŋ lemimimbi nena ya ma anyô molo te ami. Ma doŋtom tem yanaŋ abô molo ba yambam ya êtôm kêdôŋwaga abôyaŋ takêj ba intu nodanô bônôŋ êtôm atu ba othak udum hadêj ñê molo vi.

**17** Yahasopa auk molo ba yahabam ya ma miŋ yahasopa Anyô Bêŋ anêj abô ami.

**18** Ma kêdôŋwaga abôyaŋ ethak ebam i hatôm avômalô pik ethak idum. Aêj ba intu tem yambam ya.

**19** Môlô othak ômô labalina havinj ñê auk molo. Êj ma môlô ñê lôkauk e?

**20** Odanô! Ñê êj êyê môlô nena ôvathek lôk ibulinj môlô ma êv vovanj lôk êv thêlôda liŋ ma epetav môlô malemim daŋ. Ma doŋtom môlô miŋ ôpôlik ami!

**21**\* Betha ya anyô vau lôk miŋ yahadum hatôm thêlô ami ba intu ôpôlik hathak ya? Ai! Lék ya mama.

\* **11:21:** Plp 3:4

Nê takêŋ miŋ êkô ami ma êv iniŋ athêŋ liŋ ba intu tem yandum êtôm anyô auk molo ek yambam yada aêŋ iyom.

**22-23** \*Thêlô ma Hiblu e? Mena Islael e? Mena Ablaham anêŋ limi e? Ma thêlô ma Kilisi anêŋ ñê ku e? Ma ya? Ya ma bêŋ anôŋ lôk ek thêlô. Aêŋ ba ya hatôm anyô molo ba tem yambam ya da. Bôk yahadum ku bêŋ anôŋ lôk yahamô koladôŋ ma ik ya hathak yak lôkmâŋgiŋ lôk idum ek nijik ya vônô lôbôlôŋ hamôŋ ek i.

**24** \*Avômalô Islael bôk ik ya bôlôŋ bahenví hathak yak lôkmâŋgiŋ hatôm 39.\*

**25** \*Ik ya hathak okdiba hatôm bôlôŋ lô ma ik ya hathak valu bôlôŋ te. Ma yahathak yeŋ ba yaha ma kakalu lôk damak ba yeŋ kambom hatôm bôlôŋ lô. Ma yahamô ñgwêk malêvôŋ hatôm bôlôvôŋ yan ma wak daluk yan.

**26** \*Yaha ba yahalêm lôbôlôŋ ba ñaŋbô lôk ñê vani ma yada yenaŋ avômalô lôk ñê loŋ buyan ma avômalô malak bêŋbêŋ lôk loŋ oyaŋ ma ñgwêk kambom lôk ñê esau nena yenaŋ aiyan lôkthô idum ek nimbulinj ya.

**27** Yahadum ku malaiŋ lôk vovanik bêŋ ba miŋ yahêk ami. Yahathakmuniŋ lôk yahama kisi ma yaha yalenj oyaŋ. Ya nômkama mi ba yahasimbak.

**28** Ma malaiŋ te haviŋ nena yalenj hik ya wak nômbêŋ intu hathak avômalô êvhaviŋ lôkthô.

\* **11:22-23:** Ap 16:23; Plp 3:5      \* **11:24:** Lo 25:3      \* **11:24:** Islael iniŋ abô balaburj hanaj nena nijik anyô esak yak lôkmâŋgiŋ êŋ êtôm bôlôŋ 40 êŋ ma tem anyô ema. Ma 39 ma tem anyô êmô lôkmala. Ba intu evali Pol hatôm 39 iyom.      \* **11:25:** Ap 16:22; 14:19

\* **11:26:** Ap 9:23; 14:5

**29** Nê takatu ba lêk vau, êj ma ya lêk vau aêj iyom. Ma anyôla havôv anyô yan ek indum kam-bom, êj ma yakapôlôj hathaŋ hatôm atum.

**30** Lemimhavinj yambam ya aêj ba intu tem yambam ya esak yenaŋ ku vaunena takatu ba bôk yahadum iyom.

**31** Wapômbêj alalôanij Anyô Bêj Yisu anêj lambô atu ba nêmbô wak nômbêj intu sapêj hayala nena miŋ yahananj abôyanj ami.

**32**\* Aletas hatôm kiŋ ma yahamô Damaskas. Ma kiŋ anêj anyô bêj te hananj hadêj nê vovak takatu ba eyabiŋ loŋ êj ek nebalonj ya.

**33** Ma doŋtom etak ya halôk vak sam bêj te ba êlêlô ya halôk unyak lôk abyaj ba yahasôv ma miŋ evalonj ya ami.

## 12

### *Pol hayê wêj*

**1** Abô êntêk miŋ hatôm nêm avômalô sa mavi ami. Ma doŋtom tem yambam ya esak loŋbô esak wêj lôk auk takatu ba Anyô Bêj hik thô hadêj ya.

**2** Yahayala anyô atu ba hêvhavinj Kilisi. Sond-abêj 14 hale ba hi ma ewa yani ba i malak leŋ te lô. Ewa ôpêj lôk liŋkupik mena injo, êj ma yahathôj. Wapômbêj da hayala.

**3** Yahayala nena anyô êj ewa lôk liŋkupik mena mi, êj ma yahathôj ma Wapômbêj iyom intu hayala

**4** ba ewa yani ba i malak leŋ elam nena “Pal-adais”. Yani halanjô abô loŋ kapô lomaloma ba ik yani kisi ek miŋ enaŋ bêj ami.

---

\* **11:32:** Ap 9:23-25

**5** Anyô anêŋ aêŋ ma tem yambam yani. Ma dontom yada ma tem yambam yenaŋ ku vaunena takatu.

*Nômla hatôm yak lôkmaŋgiŋ havatho Pol*

**6-7** \*Wapômbêŋ bôk hêv ku lôk abô ma auk lôkmaŋgiŋ hadêŋ ya yôv. Aêŋ ba yahadum ek yambam yada esak auk êŋ, êŋ ma yanaŋ abô avanôŋ iyom ba miŋ ya anyô auk volon ami. Ma yakô avômalô nesoŋ nena ya anyô lôkmaŋgiŋ ba miŋ ya anyô oyan̄ hatôm ñê vi ami. Aêŋ ba hêv Sadan̄ anêŋ ñê ku ba i ibi yaleŋviŋkupik hathak yak lôkmaŋgiŋ ba hêv malain̄ hadêŋ ya ek miŋ yangê ya dan̄ ami.

**8** Yahalaŋ hadêŋ Wapômbêŋ hatôm bôlôŋ lô ek nêm vê ênjêk ya.

**9** \*Ma dontom hanan̄ hadêŋ ya, “Yenan̄ lôklokwaŋ hik i thô hadêŋ waklavôŋ o vau lôk yenaŋ wapôm ma hatôm ek o.” Aêŋ ba yaleŋmavi ek yambam yenaŋ ku vaunena takatu ek injik Kilisi anêŋ lôklokwaŋ thô.

**10** Ya anyô vau ma dontom lêk ya anyô lôklokwaŋ. Ba intu yahasopa Kilisi vangwam ma yaleŋmavi nena ya anyô vau lôk enaŋ abôma hathak ya ma yahadum ku lôk vovanik lôk êv vovan̄ lôk malain̄ lomaloma hadêŋ ya.

*Pol hathô avômalô Kolin ba haya*

**11** \*Môlôda udum ba yahabam yada ba intu lêk yahabitak anyô molo. Ya anyô oyan̄ ma dontom miŋ ya anyô oyan̄ anôŋ ek aposel lôkmaŋgiŋ takatu ami. Thêlô êlêm ek môlô ma môlô ôev yak ba miŋ onaŋ yenaŋ ku anêŋ lavôŋ mavi hadêŋ i ami.

---

\* **12:6-7:** Jop 2:6    \* **12:9:** Plp 4:11-13    \* **12:11:** 2Ko 11:5

**12** \*Wapômbêj hamiŋ lôklokwaŋ haviŋ ya ba intu hik yenaŋ ku thô nena ya ma aposel te. Ma hêv avômalô sa ek neyala yanida mavi hathak lavôŋiŋ lôk nômbithi ma ku lôklokwaŋ lomaloma ma miŋ ya popabuk ami. Ma môlô bôk ôyê nôm takêŋ yôv.

**13** \*Aisê ba môlô onaŋ nena yakapôlôŋ hagiap hathak môlô ma yaleŋhaviŋ avômalô êvhaviŋ vi? Sêbôk ba yahamô haviŋ môlô ma yahadô yanêm malaiŋ êndêŋ môlô ba intu miŋ yahawa môlônim da hatôm yahadum hadêŋ avômalô êvhaviŋ vi ami. Ma môlô lemmaniŋ eka? Kikaknena! Notak kapôlômim ek ya.

**14** Odaŋô! Lék bôlôŋ te lô ba tem yasôk ek môlô. Miŋ yaleŋhaviŋ môlô nônmêm nômkama êndêŋ ya ami. Yaleŋhaviŋ môlôda. Avômena miŋ isup valuselenj ek nênmêm lami sa ami. Mi. Lami isup valuselenj ek nênmêm nali sa. Ba intu tem miŋ yanêm môlô malaiŋ ek yasup môlônim da ek nêm ya sa ami.

**15** Aêŋ ba yaleŋmavi anôŋ ek yanêm yenaŋ nômkama lôkthô êndêŋ môlô ma yanêm yada imbiŋ aêŋ iyom. Yaleŋhaviŋ môlô bêŋ anôŋ ma yakô ek môlô nôndô ya.

**16** Avômalô enaŋ nena yahamô haviŋ i ba miŋ yahêv malaiŋ ami. Ma doňtom elam ya nena anyô yahasau avômalô lôk yahanan̄ abô yan̄.

**17** Aisê! Nê ku takatu ba yahêv hathôk ma doho ibulinj môlô e?

**18** \*Yahapôviŋ Titi ek êsôk ek môlô ma yahêv alalôaniŋ aiyaŋ te haviŋ. Ma Titi habulinj môlô e? Mi. Titi hathak hasopa yavengwam iyom ma yaianinj auk ma doňtom.

---

\* **12:12:** Lom 15:19    \* **12:13:** 2Ko 11:9    \* **12:18:** 2Ko 8:6,16-18

**19** Môlô olañô abô takatu ba osoñ nena yêlôda êv i kisi e? Mi. Yêlô ma Kilisi anêj avômalô ba amiñ Wapômbêj ma ba anañ abô êntêk. Aiyan thêlô, nômkama lôkthô atu ba yêlô adum ek embatho môlô loñ.

**20** Yahakô ek yasôk ma tem miñ yaleñmavi ek môlô ami ma môlô tem miñ lemimmavi ek ya aêj ami. Yahakô ek abô lôkthanço ma leñdañ lôk leñjaña, lôk ovak am vose hi lodôñlodôj, abôma lôk onañ abôyañ hathak anyô yañ ma otatale am lôk ôyê am dañ lôk ôthô avômalô ba i mayaliv.

**21** \*Yahakô ek yasôk esak loñbô ma yenañ Wapômbêj tem indum ba ya mama esak môlônim kambom takatu. Ma tem yakapôlôj malaiñ bêj anôj esak ñê takatu ba miñ ele kapôlôjij liliñ hathak inij lelaik lôk thethañak ma sek waliliñ takatu ba idum ami.

## 13

### *Kolin neyabiñ inij êvhaviñ*

**1** \*Bôk yahathôk bôlôj ju yôv ma êntêk yahathôk ma tem bôlôj te lô. Lemimimbi esak abô êntêk, “Ju mena lô la enañ anyô te anêj kambom bêj, êj ma abô avanôj.” *Lo 19:15*

**2-3** Sêbôk atu ba yahathôk bôlôj yañ ma yahêv abô lôklinyak hadêj môlô. Ma lêk yahamô haviñ môlô ami, ma dontom yahanañ hathak loñbô nena môlô lemimhaviñ ônjô nena yada yenañ abô mena Kilisi anêj abô. Ba intu tem yasôk esak loñbô ek yançê nena avômalô takatu ba idum kambom lôk avômalô kambom vi ma tem miñ yatak i ek nêşôv

---

\* **12:21:** 2Ko 13:2    \* **13:1:** Mat 18:16; 1Ti 5:19

ami. Kilisi ma miŋ anyô vau ami. Mi. Anyô lôklokwaŋ kambom ba tem eyabinj môlô dedauŋ mavi.

<sup>4</sup>\*Avanôŋ, yani hatôm anyô vauna te ba ik yani hathak a. Ma doŋtom hamô lôkmala hathak Wapômbêŋ anêŋ lôklinyak. Yêlô ma vaunena aêŋ iyom ma doŋtom hathak Wapômbêŋ anêŋ lôklokwaŋ ba intu yêlô amô lôkmala havinj yani ek nanêm môlô sa.

<sup>5</sup>\*Nôsôam ba noya ek ôŋgô nena unim ôêvhavinj hamô mena mi e? Nutitinj amda ek noyala nena intu ômô havinj Yisu Kilisi mena bôk ôêv yak yôv. Injo. Yakô mi la.

<sup>6</sup>Yaleŋhavinj môlô nutitinj yêlô ma tem ôŋgô nena miŋ bôk aêv yak ami.

<sup>7</sup>Ba yêlô miŋ aêv yak ami ba avômalô êyê yêlô hatôm aposel, êŋ ma nôm oyanj. Mena enaj nena yêlô aêv yak ba yêlô ñê vau ba miŋ aposel ami, êŋ ma nôm oyanj aêŋ iyom. Ma doŋtom nômbêŋ ma nundum nômkama lôkthô thêthôŋ iyom. Ma yahanaŋ hik Wapômbêŋ liŋ ek miŋ môlô nundum kambom la ami.

<sup>8</sup>Yêlô miŋ hatôm nandum nômla eso abô avanôŋ ami. Mi. Nambatho abô avanôŋ loŋ iyom.

<sup>9</sup>Môlô lôklokwaŋ ma yêlô vau, êŋ ma yêlô leŋinj mavi. Yêlô ateŋ mek ek môlô nopesaŋ unim kambom takêŋ ba numbitak mavi esak loŋbô.

<sup>10</sup>\*Anyô Bêŋ hêv ku lôk athêŋ êŋ hadêŋ ya ek yato môlô ek numbitak thêthôŋ ma miŋ yambi môlô ni ami. Aêŋ ba miŋ yahamô havinj môlô ami ba intu yahato abô takêntêk ek waklavôŋ atu ba

\* **13:4:** Plp 2:7-8    \* **13:5:** 1Ko 11:28    \* **13:10:** 2Ko 10:8

yahathôk ma tem yanja yenaŋ lôklokwaŋ ek yape-  
saŋ môlônim auk. Ma miŋ yanêm vovaj êndêŋ  
môlô ami.

*Pol hanaj anêŋ lamavi*

<sup>11</sup> Aiyan thêlô, lêk yôv. Ba lemimmavi ma nope-  
saŋ malaiŋ sapêŋ. Nobatho am loŋ esak abô ni  
ba êlêm ma noja auk doŋtom lôk nômô yôhôk ma  
Wapômbêŋ anêŋ lahavinj lôk anêŋ labali êmô imbiŋ  
môlô.

<sup>12</sup> Ma nokam môlôviyaŋ esak kobom yôhôk  
matheŋ.

Nê matheŋ lôkthô êv iniŋ leŋiŋmavi havinj.

<sup>13</sup> Alalôaniŋ Anyô Bêŋ Yisu Kilisi anêŋ wapôm lôk  
Wapômbêŋ anêŋ lahavinj ma Lovak Matheŋ anêŋ  
lamavi êmô imbiŋ môlô lôkthô.

**Wapômbêŋ Anêŋ Abô Mathen  
The New Testament in the Malei-Hote Language of  
Papua New Guinea**

**Nupela Testamen long tokples Maei-Hote long Niugini**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc. and The Malê people

Language: Hotê-Malê (Malei-Hote)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: The Malê people

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-02

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files  
dated 31 Aug 2023

c8e90bc3-6cab-57b1-9a48-04f5f30fe59a